



Aschau is „ASchau“®

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 461

April 2023

Gold- und Silberregen für Julia Kink – 2 x Gold und 3 x Silber

Bei der IBU Jugend/Junioren-WM im Biathlon in Schtschuschinsk (Kasachstan) zeigte Julia Kink vom WSV Aschau, was in ihr steckt! Bei jedem Rennen stand Julia auf dem Podest. Zweifache Weltmeisterin und dreifache Vizeweltmeisterin, so die unglaubliche Bilanz der Nachwuchsbiathletin. Julia holte sich jeweils 1 Goldmedaille im Einzel und bei der Staffel über 3x6 Kilometer sowie je eine Silbermedaille für die Mixed Staffel der Jugend, im Sprint und in der Verfolgung.

„Der Sieg kam definitiv unerwartet“, freut sich Julia Kink. „Ich kann's noch gar nicht so richtig fassen“. So avancierte die 19-jährige Julia Kink zum großen Star der Biathlon Jugend/Junioren-WM, auch als eine der besten Schützinnen.

Julia startet für die Nordische Abteilung des WSV Aschau. Mit sechs Jahren das erste Mal auf Langlaufskiern, entwickelte sich Julia in den Folgejahren insbesondere unter der Anleitung von Irmi Scheck zu einer der bestens Langläuferinnen in der Region. Nach einem Biathlon-Schnuppertraining in Ruhpolding mit 12 Jahren wusste sie: Das ist es! Insgesamt waren es zu diesem Zeitpunkt 6 Athleten vom WSV Aschau die mit dem Biathlonsport begannen. Um den Trainingsbetrieb durch ein eigenes Fahrzeug sicherstellen zu können, wurde daraufhin der Aschauer Förderverein Biathlon-Rocks gegründet, der bis heute existiert und junge Biathlon-talente mit der Hilfe von Sponsoren aus der Region fördert. Nach einem privaten Trainingslager in Norwegen 2019, wollte Julia dort unbedingt zur Schule gehen und trainieren. Doch die Aufnahme in ein Leistungssportgymnasium in Norwegens (NTG) ist beileibe kein



Selbstläufer. Julia musste binnen einen halben Jahres norwegisch lernen und sich gegen viele Anwärter durchsetzen. Mit Willensstärke und Fleiß schaffte sie diese Hürden und wurde dort herzlich aufgenommen. Julia wird im Sommer das Abitur machen. Dann wartet wieder Deutschland auf sie, mit dem Team um Andi Birnbacher in Ruhpolding und einer staatlichen Anstellung.

Dieser herausragende Erfolg von fünf Medaillen bei der Junioren-Biathlon-WM 2023 gab Anlass, dass die Gemeinde und Tourist Info Aschau i.Ch. gemeinsam mit dem WSV Aschau und der Gemein-

deine Frasdorf einen gebührenden öffentlichen Empfang im März ausrichtete. „Kinder brauchen Vorbilder, hier und heute haben wir mit unserer Juniorenweltmeisterin Julia Kink ein leibhaftiges Vorbild für die Kinder des Wintersportvereins, eine Weltmeisterin zum Anfassen in unserer Mitte“, begrüßte Bürgermeister Simon Frank die Medaillengewinnerin. Voll mit Menschen war der sonst eher ruhige Rathausplatz, Tourismus Chef Herbert Reiter hatte einen Riesenempfang für die frischgebackene Weltmeisterin organisiert, mit spalier-

stehenden Kindern des WSV Aschau, mit Deutschlandfahnen für jeden Fan, mit den Plattlerbuam des Hohenaschauer Trachtenvereins, mit Gänsehaut-Bildern und ebensolcher Musik, mit wehenden Fahnen und natürlich mit ein paar Reden. Lebensgroße Bilder der Goldmedaillengewinnerin wiesen an diesem Tag auf das besondere Ereignis hin. Vor dem Rathaus trug sich Julia Kink ins Goldene Buch der Gemeinden Aschau ein.

Liebe Julia zu Deinen bisherigen außerordentlichen Leistungen herzlichen Glückwunsch, für Deine Zukunft alles Gute und weiterhin ganz viel Erfolg.

Gasthof Kampenwand ASCHAU

Wieder da! Ab 5. April jeden Mittwoch ab 17:30 Uhr

Spargel- und Bärlauch-Buffer

Spargel, Bärlauch, Salat & Co. in viiiiielen Variationen mit reichhaltigen Begleitern, tolle Frühlings-Kreationen.

Essen vom Buffet so viel Sie wollen pro Pers. für nur € 24,80

Wir bitten um Reservierung!

info@gasthaus-kampenwand.de · www.kampenwand-aschau.de

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau /Chiemgau · Tel. 0 8052/2440 · Fax 4702



DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

ich möchte Sie wieder über die relevantesten Themen der letzten Gemeinderatssitzung vom 14. März informieren. Der Haushaltsplan für das laufende Jahr konnte mit einem Gesamtvolumen von rd. 28,7 Mio. € verabschiedet werden. Neben den vielen und stetig wachsenden Aufgaben der Kommunen stehen für die Gemeinde Aschau weitere wichtige Investitionen an. Selbstverständlich habe ich zusammen mit dem Gemeinderat und der Verwaltung die Schuldenentwicklung im Auge. Erfreulich ist, dass die Steuereinnahmen insgesamt stabil sind. Auch die Gewerbesteuer-Einnahmen bleiben trotz aller Unwägbarkeiten auf einem hohen Niveau. Dafür sorgen vor allem unsere mittelständischen Unternehmer und Gewerbetreibenden - wie wichtig die Unternehmen für die Gesellschaft und die Gemeinde sind, kann ich gar nicht oft genug betonen. Vielen Dank an dieser Stelle an alle Akteure!

Alleine in der März-Sitzung des Gemeinderates sind die Ausschreibungsverfahren für vier nennenswerte Bauprojekte mit einem geschätzten Kostenumfang von insgesamt rd. 1,1 Mio. € beschlossen worden. Die vorgelegten Varianten für den Neubau des Sollinger-Steges wurden vom Ingenieurbüro im Vorfeld der Sitzung eindrucksvoll mit einer sog. Virtual-Reality-Brille präsentiert, sodass sich das Gremium bereits einen sehr realitätsnahen Eindruck über die unterschiedlichen Brücken-Bauarten machen konnte. Nach intensiver Diskussion setzte sich die Variante „Stahlträgerbrücke mit Holzaufbau, ohne Überdachung, 2 m breit“ gegenüber der Variante „überdachte Vollholzbrücke, 2,5 m breit“ durch. Es ist im Übrigen beim Abstimmungsergeb-

nis von 11:9 schön zu sehen, dass die Entscheidungen ohne Partei-Interessen oder Fraktionsdisziplin getroffen werden. Jeder Mandatsträger entscheidet nach eigenem Ermessen. Zudem beschloss der Gemeinderat den Abbruch einer defekten Brücke in Wasserthal und anschließendem Neubau eines sog. Hamco-Durchlasses (Wellrohrsystem). Diese Methode erübrigt die späteren aufwendigen Brückenprüfungen durch Sachverständige sowie weitere Wartungsarbeiten und somit auch Kosten. Die Sanierung des Fahrbahnbelages der Blumenstraße inkl. Erneuerung des Wasserleitungsnetzes samt Straßenentwässerung wurde ebenso zur Ausschreibung freigegeben. Der Gemeinderat entschied sich dort für die Neuanlegung eines Gehweges am nördlichen Fahrbahnrand der Blumenstraße. Der Sanierungsbereich endet mit der letzten Einfahrt der westlichen Neubauten. Die Möglichkeit einer evtl. späteren Anbindung an die Rosenheimer Straße ist unabhängig vom Sanierungsvorhaben grundsätzlich gegeben. Die Anlieger werden in Kürze gesondert über das Bauvorhaben informiert.

Um das Wasserschutzgebietsverfahren für eine gesicherte Trinkwasser-Gewinnung weiter voranzutreiben, wurde bereits ein dritter Tiefbrunnen hergestellt. Nun folgen auch hier die weiteren Schritte zur Errichtung eines Brunnenhauses samt Anlagen- und Maschinenteknik. Zum Bauvorhaben „Chalet-Ferien-Anlage“ (Platz am Moor, Innerkoy) konnte der Feststellungsbeschluss zur 2. Änderung des Flächennutzungsplanes und der Satzungsbeschluss zur Bebauungsplan-Aufstellung gefasst, sowie der zugehörige Bauantrag verabschiedet werden. Soweit ein kurzer Einblick in die aktuellen Gemeinderatsthemen vom März. Die Sitzungsprotokolle werden im Nachgang zu den Gemeinderatssitzungen jeweils unmittelbar nach Fertigstellung auf der Website der Gemeinde (Bürgerservice/ Gemeinderat/ Sitzungsprotokolle) veröffentlicht. Unter der Rubrik „Der Bürgermeister informiert“ finden Sie zusätzlich auch ein kurzes Video mit den wichtigsten Eckdaten der Beschlüsse.

Ich darf Sie bereits jetzt ganz herzlich zur diesjährigen Bürgerversammlung am 23. Mai um 19:00 Uhr in die Festhalle Hohenaschau einladen und freue mich auf Ihr Kommen. Ich wünsche Ihnen ein frohes Osterfest, schöne Ferien und unseren Gästen unvergessliche Momente mit vielen herzlichen Menschen im Priental.

Herzlichst, Ihr Simon Frank
Erster Bürgermeister

EINLADUNG

Tag der offenen Tür
Leben im Holz100 Haus



Informieren sie sich über den Massivholzbau und andere interessante Themen rund ums gesunde Bauen

Samstag, 22. April 2023 von 10.00 - 17.00 Uhr
83229 Aschau, Bach 17d

Katis Kasperltheater spielt für unsere kleinen Holzfreunde um 11.00 und um 14.00 Uhr (Eintritt frei)

ANMELDUNG UND INFOS UNTER

Tel. +49 (0) 160 90 71 67 13
info@holzbau-lettenbichler.de
www.holzbau-lettenbichler.de



SEEHOLZ

Wohnen

wünscht Frohe Ostern



Mittwoch, Donnerstag und Freitag

14 - 18 Uhr

Samstag

10 - 14 Uhr

in Daxa 15 in Frasdorf.

www.seeholz-wohnen.de

AUS DEM RATHAUS

Kleiderkammer „Wir sind umgezogen!“

Ab April 2023 finden Sie uns in der Bahnhofstr. 25 im ehem. Trachtenhaus. Unsere neuen Öffnungszeiten sind jeden Montag und Mittwoch von 16:00 – 19:00 Uhr sowie jeden 1. Samstag im Monat von 10:00 – 12:00 Uhr. Der Erlös kommt weiterhin dem Sozialfond Aschau zugute. Gut erhaltene Kleidung kann immer montags zu den Öffnungszeiten abgegeben werden. Das Kleiderkammerteam freut sich auf Ihr Kommen.

Corina Schaible

Ausweisdokumente gültig?

Bitte überprüfen Sie das Ablaufdatum Ihres Personalausweises oder Reisepasses und bestellen im Bedarfsfall rechtzeitig ein neues Dokument. Da dies während des Jahres oft übersehen wird kommt es vor der Urlaubszeit oft zu hohen Bestellzahlen und dadurch zu verlängerten Lieferzeiten. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!!!

Corinna Krempf

Beratung zu Rentenangelegenheiten im Rathaus

Unser Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund Herr Kokott ist an den Montagen 8. Mai und 5. Juni nach vorheriger Terminvereinbarung für Sie da. Um einen Termin zu vereinbaren, rufen Sie bitte im Einwohnermeldeamt 08052/95109-10 oder -11 an.

Corinna Krempf

Maßgeschneiderte Reiseplanung in sicheren Händen. Ihre Profis für jeden Urlaub!



REISEBÜRO HÜLLER

Bahnhofstraße 21 · 83229 Aschau im Chiemgau
Tel 0 80 52 - 20 40 · info@reisebuero-hueller.de
www.reisebuero-hueller.de

Florian Stein GmbH & Co.KG



Meisterbetrieb für
Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik

Weiherrweg 4 · 83112 Frasdorf/Leitenberg
Telefon 08052/957730
f.stein@shk-stein.de

Sanitär · Heizung · Klima · Erneuerbare Energietechnik · Solar · Pellets
Wärmepumpe, Holz, Öl- und Gasfeuerung · Kundendienst · Notdienst

Wir suchen zur **sofortigen**, unbefristeten Anstellung
eine/n Anlagenmechaniker/in oder
Kundendienstmonteur/in für Sanitär, Heizung, Klima.

Sprechtage zu den Sozialleistungen

Der Bezirk Oberbayern bietet kostenlose Beratungen für Menschen mit Pflegebedarf und Menschen mit Behinderungen sowie deren Angehörige an. Im Pflegestützpunkt Rosenheim, Wittelsbacherstraße 38, finden jeweils am Mittwoch und Freitag Vor-Ort-Beratungen durch Frau Martina Schmaderer statt. Einen kostenlosen Termin können Sie unter der Telefon-Nr. 089/2198-21061 oder per Mail an beratung-ro@bezirk-oberbayern.de vereinbaren. Mehr Informationen finden Sie auf der Gemeinde-Homepage oder an der Amtstafel.

Birgit Reim

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am **Di., 25.04.2023, 19 Uhr**, im Sitzungssaal des Rathauses statt. Die Tagesordnung wird einige Tage vorher auf der Homepage der Gemeinde sowie an den Amtstafeln in Aschau und Sachrang veröffentlicht.

Sonja Bort

**Ned streicheln,
frisch gesch'tricha!**



Wir wünschen frohe Ostern!

fischer
Malerbetrieb

Farbengeschäft KÜNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 · Aschau i. Ch. · Tel 08052/2422
www.malerfischeraschau.de

Aufruf zum Ferienprogramm 2023

Im Sommer 2022 nahmen 200 Kinder im Alter zwischen 4 und 15 Jahren an den 47 angebotenen Veranstaltungen mit großer Freude teil. Damit wir auch dieses Jahr wieder so ein tolles Programm anbieten können, bitten wir alle Interessierten, Vereine, Kulturschaffenden und sonstige Einrichtungen ihre Ideen einzubringen und aktiv mitzugestalten. Das „Anmeldeformular für Veranstalter“ steht auf der Gemeinde Homepage zum Download oder in Papierform im Rathaus Foyer zur Verfügung. Ansprechpartnerin rund um das Ferienprogramm ist Frau Birgit Reim mit der Telefon-Nr. 08052/95109-26 oder per Mail an reim@gemeinde-aschau.de.

Birgit Reim

Zensus 2023

Im Rahmen des Zensus 2023 werden 60.000 zufällig ausgewählte Haushalte befragt. Falls Sie zur Befragung ausgewählt wurden, erhalten Sie vorab einen Brief mit einem Terminvorschlag. Wir bitten Sie, den Interviewer/innen des Bayerischen Landesamt für Statistik Auskunft zu geben. Nähere Informationen dazu finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Aschau i. Chiemgau oder unter https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/index.html.

Corinna Krempf

Turnusmäßige Zählerwechsel

Die Wasserzähler sind alle 6 Jahre auszutauschen, da ansonsten die Messgenauigkeit nicht mehr zugesichert werden kann. Aus diesem Grund sind im Gemeindegebiet jährlich über 300 Hauptzähler zu wechseln. Den Bürgerinnen und Bürgern entste-

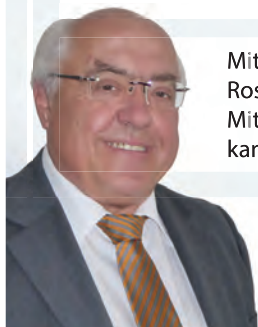
THOMAS SCHUMANN RECHTSANWALT

Ihr Recht in guten Händen

Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

Schwerpunkte im:

Miet- und Wohnungseigentumsrecht
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich
Vertragsgestaltungen
Straßenverkehrs- und Unfallrecht



Mitglied im Anwaltsverein
Rosenheim
Mitglied der Rechtsanwalts-
kammer München



Kampenwandstrasse 16
83229 Aschau im Chiemgau
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188
Fax: 08052-2011 · ra-ts@ra-schumann-aschau.de

hen dabei keine Kosten. Vorherige Terminvereinbarungen sowie schriftliche Vorankündigungen an die Hauseigentümer/innen wären mit erheblichem Aufwand und dementsprechend hohen Kosten verbunden, weshalb wir auch weiterhin davon absehen werden. Für die unbürokratische Vorgehensweise hoffen wir auch künftig auf Ihr Verständnis. Des Weiteren bitte wir Sie, die Zugänglichkeit zum Wasserzähler stets zu gewährleisten. Denn auch in Ihrem Interesse sollte im Schadensfall ein schnelles Absperren der Wasserzufuhr am Hauptzähler möglich sein.

Peter Graf

Der Wertstoffhof informiert...

Bitte um dringende Beachtung: Unser Wertstoffhof ist erst geöffnet, wenn **wir** das Tor öffnen! Ein selbstständiges Öffnen des Tors vom Bürger und der Zutritt zum Wertstoffhof außerhalb der Öffnungszeiten ist strikt verboten! Wegen unserer umfangreichen Vorschriften zur Einordnung der Stoffe und der ggf. kostenpflichtigen Menge müssen Sie vor dem Einwurf von Holz (A1 – A4!?!), Schrott, Bauschutt (ggf. verboten oder Bau-Müll) und Sperrmüll unbedingt mit uns sprechen. Das selbstständige Öffnen des Bauschutt-Containers ist verboten. Wir müssen zwingend vorab den Bauschutt kontrollieren und die Gebühr mit Ihnen besprechen.

Benutzen Sie nur die von uns geöffneten Container für Verkaufsverpackungen. Achten Sie dringend darauf, Glas, Batterien, Kabel, Elektro-Kleingeräte und Druckerpatronen (auch leer) vor dem Einwurf in den Container von Verkaufsverpackungen zu entfernen und hier auch **nur Verkaufsverpackungen** zu entsorgen! Styroporverpackung wird nicht mehr extra gesammelt. Elektro-Kleingeräte nicht selbst in den Container, sondern nur noch auf den Tisch **vor** den Kleingeräte-Container legen. Wir müssen zwingend nachsortieren! Zur Erinnerung: Nachtstrom-Speicherheizungen haben besondere Entsorgungsvorschriften! Fragen Sie nach. Heliumflaschen können wir nur annehmen, wenn die kleine Einschlagbuchse auch eingeschlagen ist. Geben Sie die Flaschen dann bei uns persönlich ab.

Denken Sie an den geschlossenen Karsamstag und den Umweltmobil-Termin im Mai. Farben, Lacke, Dispersionsfarben und Altöl, Spraydosen mit Inhalt, Energiesparlampen und Neonröhren können Sie bei uns zu jeder Zeit abgeben. Scheuen Sie sich nicht, uns anzusprechen oder nachzufragen, wir helfen gern und bedanken uns für Ihre Mithilfe!

Chr. Wünsche

EIGENE SCHLACHTUNG

Gassner

Landmetzgerei

KAMPENWANDSTR. 15 • 83229 ASCHAU IM CHIEMGAU
☎ 0 80 52 - 59 02
www.landmetzgerei-gassner.de

Bürgerinfo 60+

Das Repair-Café öffnet wieder am Samstag, 1. April von 14 – 16:30 Uhr im Foyer der Grundschule. Bei Kaffee und Kuchen werden kostenlose Reparaturen an Textilien, Computern, Unterhaltungselektronik, Elektro- und Haushaltsgeräten, Großuhren, Schmuck und Kleinmöbeln angeboten. Als besondere Dienstleistung bietet diesmal eine Friseurin kostenloses Haarschneiden an. Der Seniorenbus und der Elektro-PKW fahren wie gewohnt. Anmeldungen für die Fahrten bitte bis 2 Tage vorher bei Frau Jung, Tel. 08052-9700. Es werden weiterhin ehrenamtliche Fahrer gesucht. Auskünfte bei Herrn Ramming (Tel. 909873).

Ulrich Otto

TOURIST INFO

Bergsteigerdörfer

Unser Partner-Bergsteigerdorf Schleching lädt am 14. April, um 19 Uhr, ins Bürgerhaus zu einem Vortrag „Schleching im Wandel – geprägt von Natur und Zeit“. Altbürgermeister Fritz Irlacher, Initiator und „Motor“ des Ökomodells Achental, Bergwachtler und begeisterte Sportler wird mit weiteren Zeitzeugen das Thema Wintersport beleuchten.

Lesung Unterwegs in der Unteren Schranne

Ein Ausflug in die Tiroler Nachbardörfer mit Geschichten und Geschichte. Gerhard Huber aus Niederndorf liest und erzählt aus seinem neuen Buch. Dazu spielen die Mauserwegerl Musikanten. Die öffentliche Lesung mit musikalischen Einlagen ist am Donnerstag, 13. April, um 19.30 Uhr, im Café Pauli in Aschau. Eintritt ist frei. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Eine langjährige Fußballfreundschaft verbindet die Musikanten mit dem Autor.

Saisoneröffnung in der Falknerei

Ab Samstag, 8. April, gibt es wieder die Flugvorführungen in der Falknerei Burg Hohenaschau. Bis 30. Juni hat diese von Mittwoch bis Sonntag geöffnet – Flugvorführung ist jeweils um 15 Uhr, Einlass 1/2 Std. vorher. Aus Tierschutzgründen ist das Mitbringen von Hunden nicht gestattet. Im Kassenbereich befinden sich Hundeboxen. Bei Regen, Sturm, Gewitter oder extremer Hitze kann die Vorführung ausfallen. Preis: 9 € Erwachsene | Kinder 5 - 15 Jahre 5 € | Familien mit eigenen Kindern bis 15 Jahre 24 € | Rentner und Behinderte mit Ausweis 8 € | Gruppen ab 20 Personen 8 € pro Erwachsener, Gruppen bitte anmelden, auch Sondertermine vereinbar. Infos, aktuelle Öffnungszeiten und Preise: Falknerei, Tel. 0170/5804958, www.falknerei-burghohenaschau.de

H. Reiter

Fisch • Käse • Feinkost • Plattenservice



METZGEREI
Eigene Schlachtung

Angermann

GmbH

SB-RESTAURANT
Tel. 08052/2455 · Fax 5357



info@metzgerei-angermann.de www.metzgerei-angermann.de



große Auswahl an
**Frischfisch,
Räucherfisch**
Fisch eingelegt,
sauer oder in Öl
Käse, Antipasti
Feinkostsalate
Aufstriche
Bitte
vorbestellen

**Hausgemachte
Spezialitäten,
für Sie mit Liebe
gekocht, in Gläsern.**

**Immer dienstags
frischer Fisch.**

**Bald ist wieder
Bärlauchzeit!**



zart
gereiftes
Ochsenfleisch
zartes
Berglamm
Vollmilchkalbfleisch
frisches
Bauerngeflügel
oder
Geflügel-Teile

Frischfisch, Geflügel – auch Teile, Lamm, bitte bis Montag, 3. April vorbestellen!
Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen Familie Angermann und Mitarbeiter

Kolpingfamilie Aschau

Seit ca. 65 Jahren beschert der Nikolaus die Aschauer und Sachranger Kinder. In diesem Jahr konnten so jeweils 1000 € an das Benedetto-Menni-Nest e.V., Brigitte Hutt (zweite von links), und an den Förderverein der Aschauer Kinder e.V., Monika Arnold mit Tochter Eva (Mitte), gespendet werden.



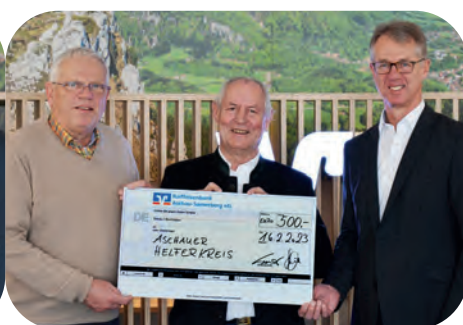
Übergeben wurde die Spende vom 1. Vorstand der Kolpingfamilie Aschau Hans Berghammer (rechts) gemeinsam mit Richard Goßner (links). „In 30 Jahren konnten wir über 2000 Familien durch den Nikolausbesuch der Kolpingfamilie eine Freude bereiten, in den letzten 10 Jahren wurden über 13.000 € für wohltätige Zwecke und örtliche Sozialeinrichtungen gespendet“ so Hans Berghammer.

Zamhocka



Professor Dr. Julius Aßfalg (rechts), ein Neffe des allseits beliebten Schlosskaplans Monsignore Dr. Roeck (links), war ein waschechter Hohenaschauer. Wenn er nicht gerade in München weilte, wohnte er mit seiner Familie in seinem „Kampenhäusl“ an der Ecke der Straße nach Hub und der Kampenwandstraße. Immer liebenswürdig, freundlich, bescheiden und für jeden ein nettes Wort, so konnte man ihn, wenn er durchs Dorf radelte mit Baskenmütze und Holzfäller-

Hemd. Dabei war er ein international bekannter Universitätsprofessor für Philologie des christlichen Orients und eine Kapazität im Bereich der Sprachen des Vorderen Orients. Er war bei der Fakultät für Kulturwissenschaften an der Ludwig-Maximilians-Universität München beschäftigt und lehrte Armenisch, Äthiopisch, Christliches Arabisch, Georgisch, Hebräisch, Syrisch und Koptisch. So manche Schülerin und auch Schüler haben Dank der Nachhilfestunden von Dr. Aßfalg die Hürde des Latinums für das Abitur geschafft. Sein unerwarteter Tod 81-jährig im Januar 2001 löste neben der Familie auch bei Kollegen, Freunden und Studierenden tiefe Betroffenheit aus. Bei seiner Trauerrede in der Aschauer Pfarrkirche würdigte der Dekan des Instituts für Ägyptologie der Uni München die Sympathie und das hohe Ansehen des großen akademischen Lehrers. Die Studierenden am Institut



Unser Beitrag für die Förderung sozialer Projekte und den Erhalt der Kultur in Aschau

Mehr als 15.000,- Euro spenden wir jedes Jahr an Vereine, Schulen, Kindergärten und soziale Einrichtungen in Aschau und der Region.

stark, heimisch, unabhängig.



rb-as.de

Raiffeisenbank Aschau-Samerberg eG 

nannten ihn „Papa Aßfalg“ und das war nicht freundlich-herablassend gemeint, sondern entsprang der Hochachtung, Verehrung und der tiefen Zuneigung für den Wissenschaftler und Menschen Aßfalg, der diese Wertschätzung wie kaum ein anderer in höchstem Maße verdient hat.

Ilse Goßner

AUS DEM SENIORENHEIM



Große Freude herrschte, als sich Frau Claudia Römer, Betreuungskraft im Hospizverein Bernau, mit ihrer Besuchshündin Mia ankündigte. Mia, eine in der Institution „Besuchshund e.V. Lindlar“ ausgebildete Labradorhündin, verbreitete durch ihre Anwesenheit nicht nur gute Laune, sondern ließ sich auch streicheln und kraulen. Da erinnerten sich viele unserer Senioren*innen an ihre eigenen Weggefährten und tauschten sich rege darüber aus. Mia wurde beim Suchen versteckter „Leckerlis“ kräftig angefeuert, die sie natürlich unter Beifall alle fand. Zur Freude

Gretl + Schorsch



Bei da Zamahock-Weltmeisterschaft san ma in Aschau fei a in da Weltspitze vertreten!

Grod a in da Disziplin Stammtisch, do san ma auf Goldkurs!

unserer Bewohner*innen wird uns Frau Römer mit ihrer Hündin auch zukünftig regelmäßig besuchen. Ihr Leitmotiv lautet: „Gib dem Menschen einen Hund und seine Seele wird gesund“ (Hildegard von Bingen). Die Intention von Tierbesuchen ist, die kognitiven Prozesse zu fördern, indem sich die Bewohner*innen an den eigenen Hund, Hundennamen oder Erlebnisse mit Hunden erinnern. Der Besuchshund gibt Anlass, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich auszutauschen.

Das Team des Seniorenheim Priental

FEUCHTE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?
SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM MANNESMANN GARANTIE



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! **0 80 52 / 95 77 55 1**

BKM.MANNESMANN
ABDICHTUNGSSYSTEME

...garantiert trockene Wände



www.bkm-chiemgau.de
info@bkm-chiemgau.de



Lückemeier Bauabdichtungs GmbH
Regionalbüro Chiemgau
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau



GARTENGESTALTUNG

schnell - preiswert - fachgerecht

Wir übernehmen alle anfallenden Arbeiten im Außenbereich, wie auch die komplette Planung und Anlage von Gärten und Außenanlagen sowie deren Pflege und Instandhaltung.

-Pflasterbau -Heckenschnitt
-Natursteinmauern -Gartenpflege

Stufenanlagen -Zäune

Gerne stehe ich Ihnen für ein kostenloses Beratungsgespräch zur Verfügung!

Corbinian Bielmeier

0151-18716851 corbis.gaerten@gmx.de

AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

Kindertagesstätte Spatzennest

Im „Spatzennest“ findet am Freitag, 21. April, von 14 – 17 Uhr ein Flohmarkt „ALLES RUND UMS KIND“ statt. Im Garten kann alles für Kinder über Spielzeug, Kleidung, Bücher usw. gekauft und verkauft werden. Verkäufer müssen sich bitte bis zum 14. April über die E-Mail-Adresse des Elternbeirats elternbeirat-spatzennest-aschau@gmx.de anmelden. Der Aufbau beginnt am 21. ab 13 Uhr, der Verkauf startet um 14 Uhr und endet gegen 17 Uhr. Die Standgebühr in Höhe von 10,- € ist bei Beginn in bar zu entrichten und kommt den Kindern zugute. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Ausweichtermin bei schlechter Witterung ist Freitag, 28. April. Bei nicht eindeutiger Wetterlage bekommen Sie eine aktuelle Information über unsere Homepage. Wir freuen uns auf viele große und kleine Käufer und Verkäufer.

Elternbeirat und Team Spatzennest

Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau

Kindergarten St. Marien

Der letzte Monat stand ganz im Zeichen der Vorbereitung auf Ostern. Lieder, Geschichten, Fingerspiele und das Basteln der Osternesterl, die der „Osterhase“ nach den Feiertagen füllt, standen im Vordergrund. Religionspädagogische Einheiten fördern bei den Kindern die Herzensbildung und gehören



THD
Theranda DeCor
GmbH & Co. KG

83233 Bernau a. Chiemsee
✉ theranda@t-online.de
☎ 08051/9654554
☎ 0179/6803778

Wir lieben Farber!

www.theranda-decor.de

IHR PARTNER FÜR:

Innen- und Außenputz, Vollwärmeschutz,
Malerarbeiten und Gerüstverleih

Das Team der THD
wünscht Ihnen und Ihrer Familie
ein frohes Osterfest

ebenso zu unserer Einrichtung bzw. zur christlichen Bildung und Werteerziehung. Viele Hände unserer Elternbeiräte und der Kiga-Eltern bastelten heuer die Osterkerzen, die vorab in Aschau (z.B. in der Schloss Apotheke) und am Palmsonntag in der Kirche verkauft werden. Für den Fleiß und das Engagement einen herzlichen DANK, da das eingesammelte Geld in die Elternbeiratskasse fließt und somit wieder den Kindern zugutekommt. An der interessanten Fortbildung „Starke Pädagoginnen – starke Kinder“ nahm unser gesamtes Team teil, bei der es insbesondere um Resilienzförderung der Kinder ging, um mit aktuellen Umständen in ihrer Lebenswelt (Scheidung, Arbeitslosigkeit..) umgehen zu lernen.

Silke Schäffer für das Kindergartenteam

Kindergarten St. Michael, Sachrang

„In der Erde tut sich was...“ - Mit diesem Lied starten wir am Morgen in den Kindergarten. Wenn der Frühling erwacht, gibt es in der Natur viel zu beobachten und zu erleben: Wir haben viele Blumen in den Sachranger Gärten und Wiesen entdeckt und jedes Kind hat „seine“ Blume im Foto festgehalten. Die Vögel kommen aus den Winterquartieren zurück, bauen Nester im Garten und immer mehr Frühlingsblüher recken sich der Sonne entgegen. Zusammen gehen wir auf Entdeckungsreise und begegnen auch schon ab und zu langen Osterhasen-Ohren... Wir warten auf gutes Wetter und dann kann man auch uns im Wald begegnen. Also gebt Acht auf Osterhasen und Kindergartenkinder im Wald!

Für den Elternbeirat: I. Stangl



Messer Werk
Damaszenerschmiede

Schärfservice Messer · Brotmesser
Scheren · Äxte

Distler & Pichler GbR - Am Hofbichl 9 - 83229 Aschau
Telefon: 0 80 52-95 71 234 - www.messer-werk.de



PuRe-GbR
REINIGUNGS- UND PUTZARBEITEN
SCHNELL, KOMPETENT, ZUVERLÄSSIG

Bis 31.05.2023 10% Rabatt auf alle ausgeführten Glas- und Fensterreinigungen

- Reinigungsdienstleistungen für private und gewerbliche Kunden
 - Kleine Gartenarbeiten, Zuschnitt
 - Fenster- und Glasreinigung
- Grund-, End- und Unterhaltsreinigungen

PuRe-GbR
Gedererstraße 2b · 83229 Aschau im Chiemgau
Tel.: 0176/21883130 · 0177/4544518
www.pure-gbr.de · info.puregbr@gmail.com

PREYSING GRUNDSCHULE

In den vergangenen Wochen fand ein aufregender Skitag am Sudelfeld statt. Mit großem Einsatz und Ehrgeiz nahm eine kleine Mannschaft am Skiwettrennen der Grundschulen teil. Am Ende konnte der 2. Platz ergattert werden, der mit einer Urkunde belohnt wurde. Auch beim Langlauf und Schlittensfahrten konnten sich alle so richtig austoben und ihre sportlichen Fähigkeiten unter Beweis stellen. Doch nicht nur sportliche Aktivitäten standen auf dem Programm: vor den Ferien fand ein Vorlesewettbewerb statt, den die Erstklässler mit einem Lied eröffneten. Jeweils zwei ausgewählte SchülerInnen lasen dann aus ihren Lieblingsbüchern vor und im Anschluss wurde ein Text vorgetragen, der den Teilnehmern unbekannt war. Die Jury, bestehend aus Herrn Bürgermeister Frank, Herrn Pfarrer Janßen, Frau Lauwitz und Frau Schramm, hatte es wieder mal schwer, eine Entscheidung zu treffen.

R. Thönnnes

AUS DER PFARRGEMEINDE

Kath. Pfarrgemeinde Aschau

Bürozeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8- 10 Uhr, Do: 15 - 17 Uhr
Osterferien Mo, Mi. und Fr: 8 - 10 Uhr, Tel. 08052 4428

- So. 02.04. **Palmsonntag**
10.00 Uhr Palmweihe im Freien, Hl. Messe
- Do. 06.04. **Gründonnerstag**
19.30 Uhr Feier vom Letzten Abendmahl, anschl. Anbetung bis 21.30 Uhr/Kreuzkapelle
- Fr. 07.04. **Karfreitag:** 15 Uhr Karfreitagsliturgie
- Sa. 08.04. **Karsamstag**
08.30 Uhr Trauermette/anschl. Beichtgel.
- So. 09.04. **Ostersonntag**
05.00 Uhr Feier der Osternacht/Speisenw.
10.00 Uhr Festgottesdienst mit Speisenw.
- Mo. 18.04. **Ostermontag**
10.00 Uhr PfarrverbandsGD/Pfarrk. Frasdorf
16.00 Uhr Ök. Emmausgang,
Treffp.: PP Moorbad, anschl. Einkehr C. Pauli
- So. 30.04. 10.00 Uhr Hl. Erstkommunion

Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

Pfarrbüro Tel. 08057/909838 oder Pfarrbüro Aschau zu den angegebenen Öffnungszeiten

- So. 02.04. **Palmsonntag**
08.30 Uhr Palmweihe, Prozession, Hl. Messe mit Kinderpredigt
- Fr. 07.04. **Karfreitag**
09.00 Uhr Kreuzweg für Familien
15.00 Uhr Karfreitagsliturgie
- Sa. 08.04. **Karsamstag**
21.00 Uhr Feier der Osternacht/Speisenw.
- So. 09.04. **Ostersonntag**
08.30 Uhr Auferstehungsamt/Speisenw.

Weitere Gottesdienste und kurzfristige Änderungen auf unserer Homepage: www.pv-oberes-priental.de

M. Pertl

GRABMALE

BILDHAUERARBEITEN
REINIGUNGEN
RESTAURIERUNGEN

SÖLLNER STEINMETZ

Weiher 1, 83229 Aschau,
Tel. 08052-909330 & Tel. 0176-705 977 79
Email: info@soellner-steinmetz.de



Elke Hotz, Roland Herzog

Ihre Trauerberater für Aschau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



SCHMID

BESTATTUNGEN

Prien am Chiemsee . Schulstraße 11 . 08051 309070

Ev. Kirchengemeinde

Sonntags-Gottesdienste am 2., 16., 23.:

09.00 Uhr Heilandskirche Bernau
10.30 Uhr Friedenskirche Aschau

Sonntag, 30. 4., Konfirmation

10.00 Uhr Friedenskirche Aschau
Gründonnerstag, 6. 4., 19.00 Uhr Tischabendmahl,
Heilandskirche Bernau.

Karfreitag, 7. 4., Gottesdienst

09.00 Uhr Heilandskirche Bernau
10.30 Uhr Friedenskirche Aschau
19.00 Uhr Taizéandacht Aschau

Ostersonntag, 9. 4. Gottesdienst

05.30 Uhr Osternacht Friedensk.Aschau
10.00 Uhr Heilandskirche Bernau

Ostermontag, 10. 4., 16 Uhr

Ökum. Emmausgang, Treffpunkt unterhalb
vom Café Pauli in Aschau

Telefonisch erreichen Sie das Pfarramt

Di / Do, 10-12 Uhr, Mi 14-16 Uhr unter 08051 962789

Pf. B. Heckner 08052 2424,

Pf. Julia Offermann / Pf. Dietrich Klein 08053 2070 809

Bettina Heckner



...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!

08051 - 90 68 0
Beilhackstraße 9 | 83209 Prien
www.hartl-bestattungen.de

GEORG HARTL
BESTATTUNGEN GMBH



SEEHOLZ
Plan + Werk
Küchen • Bäder • Möbel • Böden

FROHE STERN

Schreinerei Stefan Barhainski
83112 Frasdorf • Daxa 15
info@seeholz.de
T 08032 - 98 99 870 • M 0173 - 57 30 43 3

MITTEILUNGEN DER VEREINE

Kolpingtheater Aschau

Die Spieler des Kolpingtheaters Aschau proben bereits fleißig für das Stück „Gleisgeisterei“, eine Komödie in drei Akten von Ralph Wallner, die heuer im Juni im Duxerstadl aufgeführt wird. Wir freuen uns sehr, nach mittlerweile fünf Jahren wieder im Duxerstadl zu spielen. Termine sind der 10., 11., 12., 14., 15., 17., 20., 22., 23. und 24. Juni. Beginn ist jeweils um 20 Uhr, Einlass und Bewirtung ab 18:30 Uhr. Karten gibt es ab 11. April bei den Tourist-Infos Aschau (08052-90490) und Sachrang (08057-909737) sowie über München-Ticket. Wir freuen uns auf Ihren/Euren zahlreichen Besuch.

Marianne Neumüller

Heimat- und Geschichtsverein

Unser Stammtisch trifft sich am Freitag, den 14. April, um 18 Uhr, im Gasthof Baumbach. Am Samstag, den 29. April, planen wir einen Ausflug zu den Wasserburger „Bierkatakomben“. Die zum Teil über 200 Jahre alten Sommerbierkeller dienten einst der Einlagerung des Bieres. In dem tief in den Berg hinein gegrabenen System aus Gängen und Gewölben werden abwechslungsreiche Eindrücke von Brau- und Baukunst früherer Generationen vermittelt. Das Teilnehmerkontingent ist begrenzt, der Unkostenbeitrag beträgt 6,00 Euro p. P. für die Führung, um vorherige Anmeldung unter 08052/951550 (Thomas Bauer) wird gebeten. Die Anreise erfolgt im eigenen PKW, Treffpunkt ist um 13 Uhr am Bahnhof in Aschau damit ggf. Fahrgemeinschaften gebildet werden können. Treffpunkt für die Mitglieder, die in eigener Zuständigkeit nach Wasserburg anreisen ist um 14:15 Uhr vor dem Gebäude des ehemaligen Bruck-Bräu (Kellerstraße/Ecke Salzburger Straße), 83512 Wasserburg am Inn. Im Anschluss an die Führung ist noch eine Einkehr geplant. Bitte denken Sie an warme Bekleidung, in den Kellern herrschen ca. 7 °C.

Natascha Mehler, Thomas Bauer

Buch & Café

Lesen und Genießen

Menschen ohne Bücher sind wie Häuser ohne Fenster!

Daher wollen wir, dass das Lesen im Leben der Menschen präsent bleibt!

Lesen ist ein Erlebnis, Bücher machen die Welt begreifbar und beflügeln unsere Vorstellungskraft. Angetrieben von immer neuen Anregungen aus der Welt der Bücher gestalten wir in einem individuellen Mix aus persönlicher Beratung ein stets aktuelles Sortiment und kreieren für unsere Leser*innen neue Lesewelten und Leseerlebnisse. Täglich erhalten wir eine "frische Lieferung" Bücher aus den Bereichen Belletristik, Sachbuch, Krimis, Kinder- und Jugendbuch als auch zu den Themen Bayern, Berge und Wandern. Das Ganze ergänzen wir mit schönen Geschenkideen, Hörbüchern, Spielen und liebenswertem Krimskrams.

Entdecken Sie die Faszination Buch in der angenehmen Atmosphäre bei Buch & Café! Ihnen allen einen sonnigen April - wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team von Buch & Café

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau
Tel. 08052-954348 o. 0162-9342519, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de
Mo, Di, Do und Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Mi und Sa 9.00 - 13.00 Uhr
Und 24 Stunden im Internet: www.buchundcafeaschau.de

Faschingsgilde

Der Fasching 2023 ist beendet und wir können auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Am Faschingssamstag fand traditionell der Gildebball in der Festhalle statt. Diesmal mit acht Gastgilden aus dem Landkreis wurde dem Publikum wieder ein buntes Programm an Tanzkunst präsentiert. Für die musikalische Unterhaltung sorgten die „Talbachbuam“. An dieser Stelle wollen wir von der Faschingsgilde an all unsere Sponsoren und alle, die uns so unterstützen und mithelfen ein großes DANKESCHÖN aussprechen. Nach dem Fasching ist bekanntlich vor dem Fasching und somit laufen bereits die ersten Vorbereitungen für die Jubiläumssaison 2024. 50 Jahre Faschingsgilde Aschau. Weiter Infos folgen oder unter www.fg-aschau.de

Hirner N.

Kneipp-Verein Aschau

In der gut besuchten Jahreshauptversammlung im Cafe Pauli wurden die Veranstaltungen für dieses Jahr vorgestellt. Es beginnt am 14. April mit einem Tagesausflug nach Bad Reichenhall in die alte Saline und dem Gradierwerk. Abfahrt mit dem Bus ist um 12:30 Uhr bei Bus Schaitl, danach Cafe König, Friedhof und Frasdorf Spritznhäusl. Rückkehr gegen 18 Uhr, Kosten: 25,00 €. Bitte bald anmelden unter 08052/4518 oder per Mail an info@kneippverein-aschau.de. Gäste sind herzlich willkommen! Ab Mittwoch, 19. April, findet in der Turnhalle der Kinderklinik von 17 – 18 Uhr ein Kinderturnen für Kinder von 6 – 9 Jahren statt. Genaue Infos bei der Sportförderlehrerin Michelle Bergmann, Tel. 0151 70 85 95 39. Mehr Informationen über alle Veranstaltungen auf der Internetseite www.Kneippverein-aschau.de

M. Hobelsberger

GTEV Edelweiß Niederaschau

Herzliche Einladung zum Volksmusikhoagascht am Samstag, 29. April, 20 Uhr, mit Bewirtung ab 19 Uhr im Chalet Saal Aschau. Mitwirkende: Rimstinger Sänger, Familienmusik Sinhart, Bläserduo Gawlik-Wörndl, Trio Hierl-Dicker-Wörndl, Sprecherin: Regina Schlemmer. Kartenvorverkauf in der Tankstelle Boxenstopp in Aschau und über alle bekannten München Ticket Vorverkaufsstellen, Tourist Info Aschau, 08052 90490, Eintritt 15 €.

Maria Parzinger

Regionale und nachhaltige Aufzucht
von Ihren Balkonblumen.

Gärtnerei
Rucker

Gartenweg 8 · Tel. 08052 - 5850 · Handy 0173 - 90 58 428

Kunst und Kultur zu Hohenaschau

Am 17. April beginnen wir unser Ausstellungsjahr mit Werken des norddeutschen Malers Till Gerhard. Dessen Bilder, die oft an Traumsequenzen erinnern, entführen uns in eine Welt voller Geheimnisse. Das zeigen bereits die Ankündigungsplakate, die überall im Ort hängen, und die gewiss neugierig auf diesen ganz besonderen Künstler machen. Jeden, der sich durch sie angesprochen fühlt, laden wir herzlich zu unserer Vernissage am 14. April, um 19:30 Uhr, in die Räume unserer Galerie an der Festhalle ein. Der Künstler ist natürlich auch diesmal anwesend und freut sich darauf, Ihre Fragen zu beantworten. Und wir freuen uns, anschließend mit Ihnen in gemütlicher Runde zusammensitzen. Die Ausstellung ist bis zum 14. Mai jeden Freitag und Samstag von 16-19 Uhr und jeden Sonntag von 10-18 Uhr geöffnet.

Wolfgang Hesse



STUERMER

Werte sichtbar machen

GESTALTEN HEISST VERSTEHEN

Denn nur wer versteht, kann beleuchten, in das eine oder in ein anderes Licht rücken, für andere verständlich und erfahrbar machen.

Wir unterstützen Unternehmen und Institutionen bei der Umsetzung einzelner Werbemaßnahmen und ganzheitlicher Kommunikationslösungen.

Wir freuen uns darauf, Ihnen unser international ausgezeichnetes Portfolio bei einem unverbindlichen persönlichen Gespräch zu präsentieren.

SIMONE & FLORIAN STÜRMER

Telefon: 08052 1782-230 oder kontakt@diestuermer.de

Feuerschützengesellschaft Aschau

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Sa., 22. April, um 20 Uhr, im Schützenstüberl. Zuvor findet um 19 Uhr das Jahramt für die verstorbenen Vereinsmitglieder in der kath. Pfarrkirche statt. Schießtermine im April: 8. Ostereierschießen, 27./29. Endschießen und Preisverteilung. Beginn ist jeweils um 19 Uhr, die Jugend schießt bereits um 18 Uhr. DORFKÖNIG-SCHIEßEN vom 9. – 13. Mai, erstmals für Kinder ab 8 Jahren mit dem Lichtgewehr am 14. Mai. Wir g'frein uns auf Euch!

Janina Frank

Förderverein Prientaler Bergbauernladen

Osterhase und Hühnerschar stehen in den Startlöchern und auch das Bergbauernladenteam ist mit vielen Ideen und Angeboten für das Osterfest gerüstet: Es gibt allerlei Schönes zum Schmücken wie Palmzweige, Frühlingskränze von unserer Deko-Expertin Marlene oder österliche Holzarbeiten, regionale Osterschmankerl wie Marias beliebten Eierlikör, selbst gemachte Eiernudeln, Chiemseefisch für Karfreitag, Bio-Fleisch, selbst gebackene Osterlämmer sowie Kuchen vom Käsekuchen-Klassiker bis zur Torte. Und natürlich nicht zu vergessen: jede Menge Wasilhof-Freilandeier von glücklichen Hühnern. Wer nicht selbst zur Farbe greifen möchte, kann zudem wunderschön gefärbte Brotzeit-Eier kaufen. Auch unser Oster-Gewinnspiel gibt es heuer wieder. Feiertagsbedingt hat der Laden in der Karwoche schon am Gründonnerstag, 6. April, geöffnet von 9–16 Uhr. Darüber hinaus bietet unser Verkaufsaufomat rund um die Uhr lauter frische Lebensmittel. Aktuelle Infos nicht nur zum saisonalen Sortiment finden sich auf der Website, auf Facebook und Instagram.

Sabine Ostenried



Nie zu viel, nie zu wenig, einfach immer brillant.

Mit AutoDos, dem automatischen Dosiersystem für perfekte, hygienische Reinigung.

AutoDos mit PowerDisk. QuickPowerWash. ComfortPlus Korbgestaltung. 3D-MultiFlex-Schublade. EcoPower-Technologie. AutoOpen-Trocknung. ComfortClose.

Miele. Immer Besser.

Mehr Informationen bei uns: _____

Hobelsberger

Elektro- und Kälteanlagen

Josef Hobelsberger
Bahnhofstraße 18
83229 Aschau im Chiemgau

Telefon:
08052 / 4518

www.hobelsberger-aschau.de

Aschauer Bürgerliste

Die ABL wünscht allen Lesern und Leserinnen schöne Osterfeiertage bei frühlingshaften Temperaturen und dauerhaftem Sonnenschein. Bereits jetzt freuen wir uns auf den nächsten ABL-Stammtisch, der nach der Osterpause geplant ist. Treffen wollen wir uns wieder in guter Atmosphäre zu sicher informativen, auch konstruktiv-kritischen Gesprächen zur Zukunft unseres Ortes Aschau. Wir laden alle Interessierten herzlich ein zum Stammtisch am Montag, 8. Mai, um 19.30 Uhr, im Gasthof Brucker.

Susanne Anderl

TELEFON
INTERNET
TV / SAT
VERKAUF
BERATUNG
REPARATUR
INSTALLATION
WARTUNG



Radio Bayern Heimat
Digital bei uns in Aschau

Franz Scheck

Kampenwandstr. 71 · 83229 Aschau i. Ch.

Telefon (08052) 92 00

CSU Aschau Sachrang



V.l.n.r.: Westenthanner, Gabriel, Herrmann, Stegmeier

Die Jahreshauptversammlung der CSU Ortsverbandes Aschau Sachrang am 9. März hatte gleich zwei Höhepunkte: Die Neuwahl der Vorstandschaft mit dem neuen Vorsitzenden Sven Herrmann und die Vorstellung des Landtagskandidaten Daniel Artmann. Georg Westenthanner ist einer der verdientesten CSU Vorsitzenden und dazu auch einer der langjährigsten CSU-Gemeinderäte in der Geschichte des Ortsverbandes. Sein Wunsch war es, den Ortsvorsitz in kompetente und motivierte Hände zu übergeben und gleichzeitig unterstützend in der Vorstandschaft zu bleiben. Diesem Wunsch folgten die CSU-Mitglieder und wählten Sven Herrmann einstimmig zum ersten Vorsitzenden. Zweiter Vorsitzender wurde Georg Westenthanner, Kassier Stephan Gabriel und Schriftführer Elmar

Stegmeier. Als Beisitzer wurden Michael Andrelang, Peter Thaurer, Peter Huber, Thomas Pertl, Harald Westermann und Michael Link gewählt. Nachdem 2. Bürgermeister Michael Andrelang zum aktuellen Stand der Kommunalpolitik berichtete, stellte der CSU-Landtagskandidat Daniel Artmann seinen privaten Hintergrund, sowie seinen beruflichen und politischen Werdegang vor. Er schaffte einen äußerst kompetenten Überblick über alle Themenfelder der Landes- und Bundespolitik und zeigte, dass er auch die Probleme und Herausforderungen vor Ort kennt und diese lösen will.

Die CSU-Vorstandschaft

Ostereiersuche
auf der **KAMPENWAND**

Ostersonntag,
09.04.2023
ab
13.00 Uhr

Freie Fahrt
für Kinder bis
10 Jahre.

Nur bei schönem Wetter ☀ Infos unter www.kampenwand.de

Fenster - Rollläden - Insektenschutzgitter - Türen - Böden - Innenausbau - Messebau

ANDREAS HAAS
SCHREINER

Qualitätsfenster direkt vom Hersteller – Ohne Zwischenhändler

83229 Aschau - Birkenweg 1
Tel. **08052 957190**
Fax **08052 957451**
Mobil **0172 833 28 25**
andreas@haas-aschau.de

SOFTWAREENTWICKLER (M/W/D)

Active Directory im Alpenglüh'n.

Waldbaden im Frühtau zu Berge soll zum besten Teil deiner Morgenroutine werden?
Dann: Willkommen am Alpenrand, Admin!

Etabliere bei uns jede deiner Leidenschaften:
Inhale Chiemsee, Alpen und die Kraft der Natur.
Exhale Software, Server, Datenbanken.

weitere Infos unter:
www.qualido.com/jobs

Perfect Match!

qualido

Zukunft für Aschau

Zu einem offenen ZammKemmer lud das ZFA-Team im März in das Schützenheim in der Schießstätte ein. Der 1. Schützenmeister Franz Kiesmüller jun. berichtete in lockerer Runde, darunter Bürgermeister Simon Frank, amtierende Gemeinderäte sowie interessierte Mitbürger, über Historisches und aktuelle Themen aus der kgl. priv. Feuerschützengesellschaft Hohenschau. Bevor es zur Besichtigung und zum Schnupperschießen ging, berichtete Frank von aktuellen politischen Geschehnissen und laufenden Projekten der Gemeinde und stand Rede und Antwort für offene Fragen. Es ist ihm angesichts großer Herausforderungen eine Freude, mit einem ziel- und lösungsorientierten Gemeinderat parteiübergreifend zusammenzuarbeiten zu dürfen. Getreu dem Leitgedanken der ZFA: „Miteinander mehr erreichen“, liegt uns der unmittelbare Austausch besonders am Herzen. So freuen wir uns schon auf abermals große Beteiligung und gute Gespräche beim nächsten ZammKemmer mit Ihnen!

Ihr ZFA-Team

Krieger- u. Soldatenkameradschaft Aschau

Unser Kameradschaftsabend mit Kesselfleischessen findet am Freitag, 5. Mai, um 19 Uhr, im Cafe Pauli statt. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiche Beteiligung und bedankt sich schon im Voraus bei den Spendern und Zubereitern des Essens.

Martin Berghammer



TRADITIONELL LEVANTINISCHES FRÜHSTÜCK

- KAFFEESPEZIALITÄTEN -

1 GLAS FEINPERLENDER POMP ROSÉ

BRUNCH MAL ANDERS! IN ATEMBERAUBENDER LANDSCHAFT UND DIREKT AM SEE GELEGEN BIETET DAS RESTAURANT BLU EIN AUSSERGEWÖHNLICHES BRUNCH - ERLEBNIS DER SINNE.

GANZ NACH LEVANTINISCHER TRADITION:

„GENUSSVOLL - GEMEINSAM - TEILEN“

WIR SCHICKEN SIE AUF EINE KULINARISCHE MITTELMEER-REISE! ENTDECKEN SIE DABEI DIE TRADITIONELLE UND VIELSEITIGE KÜCHE DES NAHEN OSTENS. MEDITERRANE UND ORIENTALISCHE KREATIONEN - EINE BUNTE MISCHUNG AUS AROMEN, FARBEN UND DÜFTEN.

ANMELDUNG UNTER:
RESTAURANT BLU HARRASSER STR. 49
83209 PRIEN AM CHIEMSEE
TEL: 08051/696-0 MAIL: INFO@YACHTHOTEL.DE
WWW.YACHTHOTEL.DE/BLU

YACHTHOTEL CHIEMSEE GMBH



Ökumenischer Sozialdienst mit neuer Pflegedienstleitung



Der Ökumenische Sozialdienst freut sich darüber, dass seit dem 1. März Frau Anna Jell als neue zusätzliche Pflegedienstleitung eingestellt werden konnte. Frau Jell wird zusammen mit Melanie Kirchlechner und Gerti Goldtdammer die Planung und Umsetzung der vielfältigen Aufgaben in den Einrichtungen des Sozialdienstes übernehmen. Als examinierte Gesundheits- und Krankenpflegerin mit dem Zusatzstudium zur Pflegedienstleitung ist Frau Jell bestens auf ihre Aufgabe vorbereitet.

Mit unserem Motto „Pflege dahoam“ pflegen und unterstützen wir mit dem ambulanten Pflegedienst liebevoll pflegebedürftige Patienten, die dadurch solange wie möglich zu Hause in ihrer gewohnten Umgebung wohnen können. Aufgrund der Corona-Pandemiebedingten Reduzierung unserer Einsätze können wir nun wieder neue Patienten aufnehmen. Dabei wird auch weiterhin nicht mit der Stoppuhr gepflegt. Auch die Angehörigen erfahren fachkundige Beratung durch unser Team und die Pflegeberatung. Ebenso in der Tagespflegeeinrichtung können wir wieder weitere Gäste aufnehmen, die hier nach ihren persönlichen Bedürfnissen betreut werden. Das fachkompetente Betreuungspersonal begleitet die Gäste liebevoll und wertschätzend bei allen gemeinsamen Aktionen. Es werden nach Möglichkeit die individuellen Bedürfnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten aktiviert. Des Weiteren steht auch unser hauswirtschaftlicher Service und das „Essen auf Rädern“ den Aschauer Bürgern zur Verfügung. Für alle diese Aufgaben werden Pflegefachkräfte gesucht, aber gerne auch ehrenamtliche Helfer. Auskunft unter den Telefonnummern 08052-95730810 oder 95730820. Bei Fragen rund um das Thema Pflege und Versorgung können Sie uns jederzeit auch per Email erreichen: info@sozialdienst-aschau.de.

Elmar Stegmeier und Ulrich Otto

Garten- und Landschaftsbau
Michael Herold

Pflasterbau | Mauern | Garten- und Baumpflege
Gartengestaltung | Hausmeisterservice | Winterdienst
M 0172 34 09 97 1 | T 08052 95 70 55 1
info@gartenwerk-herold.de | 83229 Aschau

BRK Bereitschaft

Plötzlicher Kreislaufstillstand: Herz-Lungen-Wiederbelebung!
Zu diesem Thema informiert die BRK-Bereitschaft Aschau in einem weiteren Abend der Reihe „Fit für Erste Hilfe“. Am Montag, 3. April, kann man in kurzer Zeit seine Kenntnisse in der Herz-Lungen-Wiederbelebung in Theorie und Praxis auffrischen. Auch die Verwendung des Defibrillators wird geübt. Beginn ist um 20 Uhr im Rot-Kreuz-Heim Aschau in der Bahnhofstraße 14a.

Peter Hoesch

Seniorenkreis

Herzliche Einladung an alle Senioren zum Seniorennachmittag am 19. April um 14 Uhr. Wegen der Pfarrheimrenovierung sind wir zu Gast im Rot-Kreuz-Heim in Aschau, Bahnhofstraße.

Chr. Penners

VdK Aschau/Frasdorf/Sachrang

Der VdK lädt ein zur Jahreshauptversammlung im Gasthof Brucker am 15. April um 14 Uhr.

Berhard Schumacher



**GASTHAUS
KAMPENWAND**
Bernau

Spare Rib Donnerstag
ab dem 06.04.2023 wöchentlich und
frisch aus dem Ofen



Ostermenü
07.04 - 10.04. mit Lamm und Fisch
aus der Region

24.04 - Tag des Bieres
reserviert schon jetzt ein eigenes 20l
Bierfass für euren Tisch und feiert in
unserem neuen Biergarten das
bayerische Reinheitsgebot.

AUTHENTISCH - FRISCH - REGIONAL



Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr, Sa ab
17 Uhr
Sonntag ab 11 Uhr
Di & Mi Ruhetag
post@gasthausbernau.de
www.gasthausbernau.de



Koordinierungsbüro Gesundheit

gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege

„Sie sind erkrankt und Ihr Alltag ist voll mit überfordernden Situationen?“
„Sie benötigen auch bei Kleinigkeiten Unterstützung, wissen aber nicht, woher?“
„Es fehlt Ihnen an Möglichkeiten, passende Hilfe zu organisieren?“

So oder so ähnlich könnten Fragestellungen von Personen klingen, die Unterstützung im Koordinierungsbüro Gesundheit erhalten.

Das Koordinierungsbüro Gesundheit will Sie in schwierigen Lebenssituationen unterstützen.

In einem Beratungsgespräch suchen wir passende Hilfsangebote für Ihre individuelle Situation zusammen und besprechen das weitere Vorgehen. Eine Beratung im Koordinierungsbüro ist für Sie kostenlos.

Sie fühlen
sich
angesprochen?

Dann melden Sie sich bei uns:

Koordinierungsbüro Gesundheit
Tel: 08052 60399 80
rosenheim@patienten-lotsen.de



Koordinierungsgesellschaft Gesundheit
Elmar Stegmeier
Aschau im Chiemgau / Landkreis Rosenheim

Universitätsklinikum
Erlangen



ZSM Zentrum für
Intensivmedizin
Bad Kissingen



RAUM KLANG ZEIT

KOMMEN SIE ZU MIR
UND SIE KOMMEN ZU SICH.

Leicht wie eine Feder, stark wie ein
Baum: Entdecken Sie die Naturkräfte
in sich wieder.

Finden Sie Heiterkeit, Gelassenheit
und Kraft durch eine wundervolle
Klangmassage.



Tel.: 0157 | 88 06 66 29
ae@raum-klang-zeit.de
Wiesengrundstraße 31
83229 Aschau

WSV Aschau, Abt. Fußball

Die Fußballer sind wieder auf den Rasen zurückgekehrt. Nach einer langen, aber etwas kürzeren Winterpause als gewöhnlich, war das Trainingslager am Gardasee mit 44 Spielern und Betreuern der Höhepunkt. Ebenso wurde die Pause von der Abteilungs- und Jugendleitung in etlichen Sitzungen genutzt, um an vielen Stellschrauben für die aktuelle und auch schon kommende Saison zu drehen. Vor allem in den Punkten der Infrastruktur wird sich in Zusammenarbeit mit der Gemeinde viel tun. Auch optisch hat sich was getan: die erste und zweite Mannschaft startet mit neuen Trikots in die Rückrunde und bedankt sich hier recht herzlich beim Autoservice Auer und Brauhaus Hohenaschau für die Ausstattung.

M. Schäffer

WSV Abt. Stockschiützen

Am 31. März, um 19 Uhr, findet die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Abteilung Stockschiützen in der Stockhütte statt. Alle Mitglieder sind herzlich dazu eingeladen. Trainingstage sind wie gehabt dienstags und freitags ab 18 Uhr. Bei Interesse gerne einfach mal vorbeikommen und das Stockschießen selbst ausprobieren.

Hirner N.

Schützenverein Sachrang



V. l. n. r.: Martin Bichl 1. Schützenmeister, Max Pfaffinger jun. Schützenkönig, Christine Parigger 2. Schützenmeister

Am Freitag, den 10. Februar, fand unser Königschießen statt. Unser neuer Schützenkönig in diesem Jahr ist Max Pfaffinger jun., Karin Omerzu Ruthus wurde Wurstkönig und Helmut Stelz Hertle Brezenkönig. Bei unserer Jahreshauptversammlung am 25. Februar konnten wir Werner Woog für 25 Jahre Mitgliedschaft im BSSB und DSSB ehren und Josef Hamberger für 40 Jahre Mitgliedschaft im BSSB und DSSB. Im April haben wir noch zwei Schießabende: am 6. Osterschießen und am 14. Endschießen. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme und einen geselligen Ausklang der Schießsaison 2022/2023!

Ludwig Dirlner

DAS SCHULZ

Zurück zum Sport

Präventionskurse nach §20
Zirkeltraining und Faszientraining
Die gesetzliche Krankenkasse bezuschusst mind. 75€
6 Kurse starten im April - 10x 115€

Faszientraining

Kurs I : 18.04.23 - 20.06.23 10x dienstags 18.30 Uhr - 19.30 Uhr
Kurs II : 21.04.23 - 23.06.23 10x freitags 9.00 Uhr - 10.00 Uhr

Zirkeltraining (outdoor+indoor)

Kurs I: 18.04.23 - 20.06.23 10x dienstags 19.30 Uhr - 20:30 Uhr
Kurs II: 19.04.23 - 21.06.23 10x mittwochs 17.30 Uhr - 18.30 Uhr
Kurs III: 21.04.23 - 23.06.23 10x freitags 10.00 Uhr - 11.00 Uhr

Zirkeltraining und Beweglichkeitstraining für Senioren

Kurs I: 17.04.23 - 19.06.23 10x montags 11.00 Uhr - 12.00 Uhr

Bitte rechtzeitig anmelden, da die Kurse sehr beliebt und schnell ausgebucht sind.

Anmeldung per Email oder Whats App oder SMS....
Aktueller Stundenplan im Internet: www.daschulz.de!
Infos: info@daschulz.de / Sonja: 0177 641 7272!

Eure Sonja

Ökumenischer Frauenkreis Sachrang

Am Samstag, den 22. April, möchten wir um 9:30 Uhr zu einem „Kennenlern-Frühstück“ in den Erkersaal der Alten Schule einladen. Angesprochen fühlen sollen sich vor allem diejenigen Frauen und jungen Mütter, die noch nicht so lange in unserem schönen Tal sind und die gerne neue Kontakte knüpfen möchten. Diese Info bitte gerne auch weitergeben an Frauen, die diese Einladung vielleicht nicht mitbekommen haben. Fragen gerne an Monika Kleber oder unter frauenkreis-sachrang@web.de.

I. Stangl

Lebendiges Sachrang

lädt seine Mitglieder und interessierte Bürger herzlich ein zur Jahreshauptversammlung am Donnerstag, 27. April, 19.30 Uhr, Erkersaal Alte Schule Sachrang. Ablauf des Abends: 1. Tätigkeitsbericht, 2. Kassenbericht, 3. Revisionsbericht, 4. Wünsche und Anträge. Das Begleitprogramm ist unserem Natur-Kultur-Landschaftsraum gewidmet. Als Gastreferent konnten wir den Biologen Markus Höper gewinnen, der uns ausgewählte Einblicke in das umfangreiche Naturschutz - Engagement der „BI Rettet den Geigelstein“ gibt. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiche Teilnehmer, die Interesse an der Thematik und am Gedanken- und Erfahrungsaustausch haben. Berichte über unsere Arbeitsschwerpunkte können unter www.lebendiges-sachrang.de eingesehen werden.

Lilo Trappmann



 **Malteser**
...weil Nähe zählt.

Wir suchen Sie (m/w/d)
für unser Team
im Fahrdienst

Rufen Sie uns an:

☎ 08031-33333

oder bewerben Sie
sich direkt online...



(Eine ideale Tätigkeit als
Zusatzverdienst, z.B. zur Rente.)

Malteser Hilfsdienst gGmbH, Rathausstraße 25
83022 Rosenheim  malteser-rosenheim.de

Sicher in den Frühling

COS
Chiemgauer
Orthopädie
Schuhtechnik

MABSCHUHE

ORTH.SCHUHZURICHTUNG

EINLAGEN

SCHUHREPARATUR

Kampenwandstrasse 14 83229 Aschau Telefon 08052 / 90 98 44



Wir suchen ab April 2023

Greenkeeper / Platzarbeiter (m/w/d)

im Chiemsee Golfclub Prien
auf Minijob-Basis
zur Unterstützung
des Teams am Platz,
überwiegend am Wochenende.

Bewerbungen bitte an:
Chiemsee Golf-Club Prien e.V.
z. Hd. VS Michael Andrelang
Bauernberg 5, 83209 Prien oder per
Email: michael@andrelang.at



Für meine Kanzlei in Aschau im Chiemgau suche ich
eine/n:

- Auszubildende/n (m/w/d) ab 01.09.2023
- Steuerfachangestellte/n,
Steuerfachwirt/in, Buchhalter/in (m/w/d),
Vollzeit/ Teilzeit – gerne Wiedereinsteiger

Miteinander im Team arbeiten, eine positive familiäre Arbeitsatmosphäre,
abwechslungsreiche Tätigkeiten, Rücksichtnahme auf individuelle Vorgaben (z.B.
Homeoffice...), sowie die persönliche Wertschätzung als Basis der täglichen Arbeit?

Derzeit sind wir auf der Suche nach einer/einem neuen Kollegin/Kollegen welche/
unser Team komplett macht – und wir suchen genau Dich!

Worauf wartest Du noch? – ich freue mich auf Deine Bewerbung, gerne per Email
oder Post.

Kontakt: Thomas S. Bartsch, Kampenwandstr. 16, 83229 Aschau im Chiemgau, th.bartsch@tb-steuerberater.de, Tel.: 08052-956213-0

BETTINA KRÄMER
IMMOBILIEN



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?
Mit Herz und Leidenschaft begleite ich den gesamten
Verkaufs- oder Vermietungsvorgang.

Meine Kunden meinen: „Große Professionalität“, „Unkomplizierte Abwicklung mit
Charme und Sensibilität“, „Großes Herz“, „Wahrer Glücksgriff“, „6-Sterne Top Service“

Seit fast 10 Jahren berät Sie gerne Ihre Bettina Krämer



Fasanenweg 9, 83229 Aschau im Chiemgau, Telefon 08052-9577923
kraemer-immobilien@gmx.de, www.bettina-kraemer-immobilien.de

Meine Kunden bewerten mich mit 100 % Weiterempfehlung.

Jagdangliederungsgenossenschaft Sachrang

Unsere Mitgliederversammlung findet am Donnerstag, 20. April, um 20 Uhr, in der Kaiserblick-Stubn in Sachrang statt. Auf der Tagesordnung stehen u.a. Tätigkeitsbericht des Jagdvorstehers, Kassenbericht, Genehmigung der Ausschüttung und allgemeine Aussprache. Wir bitten um Bekanntgabe von Änderungen des Grundeigentums sowie Kontoänderungen, da sonst keine Auszahlung erfolgen kann. Die Versammlung ist nicht öffentlich.

Sepp Stangl

ALLGEMEINES

Deutscher Wetterdienst sucht ehrenamtliche Wetterbeobachter*in für die geplante Niederschlagsstation in Sachrang

Der Deutsche Wetterdienst (DWD) betreibt in ganz Deutschland ein Netz von rund 1.750 nebenamtlichen Wetter- und Niederschlagsstationen. Für dieses flächendeckende Messnetz sucht die Bundesbehörde für den Ort Sachrang wetterbegeisterte Bürger*innen, die als ehrenamtliche Beobachter*in des nationalen Wetterdienstes zur Wetter- und Klimaüberwachung in Deutschland beitragen. Auch bewirtschaftete Hütten rund um Sachrang würden für die Wetterbeobachtungen in Frage kommen. Die geplante Niederschlagsstation in Sachrang wird der DWD mit einem mechanischen Niederschlagsmesser ausstatten. Voraussetzungen für die Übernahme dieser verant-

wortungsvollen Tätigkeit sind ein geeignetes Grundstück, auf dem das Messgerät in ausreichendem Abstand zu Gebäuden und Bewuchs aufgestellt werden kann, sowie das Vorhandensein eines Computers oder Tablets mit Internetanschluss bzw. eines Smartphones.

Als ehrenamtliche Beobachter*in messen sie einmal täglich morgens um 6:50 Uhr (Winterzeit) bzw. 7:50 Uhr (Sommerzeit) die Tagesmenge des Niederschlags. Dieser Wert wird mittels einer Internetanwendung an den DWD übermittelt. In den Wintermonaten müssen zusätzlich, beim Vorhandensein einer Schneedecke, die Höhe der Schneedecke gemessen und der Schneebedeckungsgrad bestimmt und übermittelt werden. Die Kosten für die Aufstellung des Messgeräts trägt der DWD. Zudem wird für die ehrenamtliche Tätigkeit eine jährliche Aufwandsentschädigung entrichtet. Für den Urlaubs- oder Krankheitsfall sollte grundsätzlich ein geeigneter Vertreter zur Verfügung stehen. Allerdings ist auch eine Sammelmessung über mehrere Tage kein Problem. Das heißt, man kann auch mal wegfahren, ohne eine Vertretung zu haben. Hier hat der DWD dann die Möglichkeit, den Wert aufzuteilen.

Die vor Ort gemessenen Daten und die Beobachtungen der Wetterbeobachter werden vom nationalen Wetterdienst zum Beispiel für die Wettervorhersage oder Gutachten bei Wetterschäden genutzt. Sie helfen aber auch, die Klimaveränderung in Deutschland genau zu erfassen und deren Folgen besser einschätzen zu können. Interessierte Bürger*innen bittet der DWD, sich direkt mit der zuständigen Regionalen Messnetzgruppe in München, in Verbindung zu setzen: Ansprechperson: Thomas Hirschert, Tel. 069 / 8062 9253, E-Mail: Thomas.Hirschert@dwd.de

Stefan Kronier



UNSERE MISSION GRÜNE WÄRME

Machen Sie Ihr Zuhause jetzt unabhängig und steigen Sie um auf Erneuerbare – ganz einfach mit den cleveren Heizungslösungen von Paradigma.

Ökologisch. Konsequenz. Heizen.

www.paradigma.de

* Max. Fördersatz. Weitere Infos auf www.bafa.de.

Bis **35%*** Förderung nutzen!

Wir wünschen all unseren Freunden, Bekannten und treuen Kunden ein frohes Osterfest

Ihr Paradigma Fachpartner



Fleierstr. 9a · Rottau · Tel.: 0864-5558 · info@schmid-ht.de
www.schmid-ht.de



Mikar carsharing – gemeinsam mobil

Seit geraumer Zeit besteht für unsere Bürger*innen, die zwar eine gültige Fahrerlaubnis haben, aber kein eigenes Auto, die Möglichkeit, einen PKW zu mieten, ganz ohne Vertragslaufzeit und laufende Kosten. Das Fahrzeug, ein Renault Megan, hat seinen Standort am Parkplatz Prientalpassage in der Scheibenzwandstr. 3. Hier kann es abgeholt und auch wieder abgestellt werden. Die Kosten sind überschaubar: pro Stunde 6,90 Euro, ein ganzer Tag 59,90 Euro, Grundgebühren gibt es nicht und pro Buchung sind bereits 300 km inklusive (jeder weitere km 0,15 Euro). Das Fahrzeug bietet Platz für 9 Personen und kann auch mehrere Tage gebucht werden. Einfach die mikar-App holen (wird innerhalb 2 Tagen freigeschaltet). Damit lässt sich das Fahrzeug schlüsselfrei öffnen, im Auto liegen dann Schlüssel und Fahrzeugpapiere bereit.

H. Reiter

KACHELOFENBAU

KLAMPFLEITNER

Hafner von Haindorf

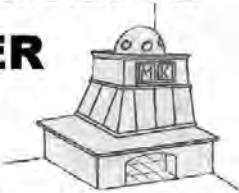
Seit 1477

E-Mail: Hafner-von-Haindorf@gmx.de

Web: www.kachelofenchiemgau.de

Bernauer Str. 23 – 83229 Aschau/Chiemgau

Tel./Fax: 08052/2393



Pflege Dahoam TagespflegeAschau



Der Ökumenische Sozialdienst Priental e.V. sucht Unterstützung bei der Versorgung seiner Patienten im Einsatzbereich

Aschau / Sachrang / Frasdorf:

für die ambulante Pflege eine(n)

examinierte(r) Altenpfleger(in) oder

Gesundheits- und Krankenpfleger(in) (in Teil- / Vollzeit),

und für die Tagespflegestätte eine

Betreuungsfachkraft nach § 53b SGB XI (in Teilzeit).

Die Bezahlung richtet sich nach dem TvöD

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

m.heinrich@sozialdienst-aschau.de oder

Hans-Clarín-Platz 1, 83229 Aschau.

Informationen auch gerne unter Telefon 08052 / 95730810

Wir freuen uns auf Sie!

Wir suchen...



Reinigungskraft (m/w/d)

auf Minijob Basis oder
in Teilzeit für 1-2 Stunden täglich.

Information und Bewerbung: Tel. 08052-906440 oder
info@kampenwand.de

Kampenwandseilbahn GmbH, An der Bergbahn 8, 83229 Aschau

Heinrich GmbH Akustikbau

Alle Trockenbauarbeiten aus einer Hand

Trockenbau · Wärme-, Kälte-, Schall- und
Brandschutz · Trockenböden · Altbausanierung

MITARBEITER GESUCHT - ab sofort od. später:

gelernte Trockenbaumonteur, Zimmerer

oder **Schreiner (m/w/d)**

Azubi zum Trockenbaumonteur (m/w/d)

Unterrienmühle 4 a | 83112 Frasdorf

Tel.: 0 80 52 / 43 00 | www.heinrich-sick.de

HAUS & GARTENSERVICE

Florian Anner

Am Hofbichl 20

83229 Aschau i.Ch.

Tel.: 08052 / 95 18 98

Fax.: 08052 / 957 09 67

Mobil: 01 71 / 7 25 02 79



HABERSTOCK

REISEN

to travel is to live

Haben Sie Ihren Sommerurlaub schon gebucht?

Ob Mittelmeerkreuzfahrt, Cluburlaub auf Kreta, eine
Fernreise nach Bali, oder Ihren ganz anderen
persönlichen Traumurlaub.

Lassen Sie mich Ihre perfekte Reise planen.

www.haberstockreisen.com

info@haberstockreisen.de

+49 151 40094067

Fundmuseum Höhenberg

Spannende Einblicke in die archäologische Fundgeschichte im Priental erhält man im Fundmuseum Höhenberg. Die Sammlung umfasst Objekte aus verschiedenen Epochen (Bronze-, Kelten- und Römerzeit, Mittelalter und Neuzeit). Unter Bezugnahme aktuellster wissenschaftlicher Erkenntnisse und Auswertungen gibt sie eindrücklich Aufschluss über die damals herrschenden kulturellen Bräuche in der Region. Besichtigung des Fundmuseums nur mit Führung. Gruppenführungen auf Anfrage. Anmeldung und Infos bei Herrn Aringer, Tel. 08052-2596.

H. Reiter



**Frühstück - Brotzeiten
Kaffee & Kuchen - Eisbecher**

Wir sind zurück aus unserem Betriebsurlaub
und wieder täglich für Euch da
- Dienstag Ruhetag -



Am 1. April ab
19:30 Uhr
Preisschafkopfen
der Veteranen

Cafe Pauli - Höhenberg 3 - Aschau - 08052 90740

BAYERN-DOMIZIL IMMOBILIEN

Immobilien im Chiemgau und darüber hinaus



TRAUMHAUS SUCHT NEUE EIGENTÜMER



Wunderschönes EFH
(Aicher Holzhaus mit KfW 40
Standard) in herrlicher, ruhiger und
ganztags sonniger Wohnlage
mit Bergblick in Aschau sucht neue Eigentümer,
die hier glücklich wohnen und leben können.

Es wird kaum einen Wunsch geben, der hier
nicht erfüllt wird: offenes Wohngefühl,
beeindruckende Raumhöhen, Sichtdachstuhl,
gemauerter Kamin, freistehende Wanne,
Teich im Garten, Wärmepumpe, Doppelgarage
u.v.m. – rufen Sie an, ich habe die Details.
Wfl: ca. 170 m², Gr: ca. 870 m², EA in Vorber.,

Preis auf Anfrage zzgl. Courtage von 2,38% inkl. MWST
Sehr gerne würde das Haus noch ca. 2 Jahre
zurück gemietet werden – lassen Sie uns reden.

Eva-Beatrix von Sluyterman
Bayern-Domizil-Immobilien · 83233 Bernau am Chiemsee
Tel. 0178-333 26 03 · evs@bayern-domizil.de

VEREINSTERMINNE

Sa., 01.04.23, 14-16.30 Uhr
60+, Repair Cafe, Grundschule

Sa., 01.04.23, 19.30 Uhr
KSK Aschau, Preisschafk., Cafe Pauli

Mo. 03.04.23, 18.30 Uhr
Shuttlebf.LA, Stammt., GH Brucker

Di., 04.04.23, 18.30 Uhr
WachEinLD LA, Stammt., GH Kampenw.

Fr., 14.04.23, TP 12.30 Uhr
Kneipp Verein Ausflug, Bus Schaitl

Fr., 14.04.23, 18.00 Uhr
HGV, Stammt., GH Baumbach

Sa., 15.04.23, 14.00 Uhr
VdK, JHV, GH Brucker

Mo., 17.04.23, 19.30 Uhr
Kunst+Kultur, Vernissage, Festhalle

Mi., 19.04.23, 14.00 Uhr
Sen.Kreis, Sen.Nachmittag, BRK-Heim

Do., 20.04.23, 20.00 Uhr
Jagdangl.Gen./Sachr, JHV, Kaiserbl.Stubn

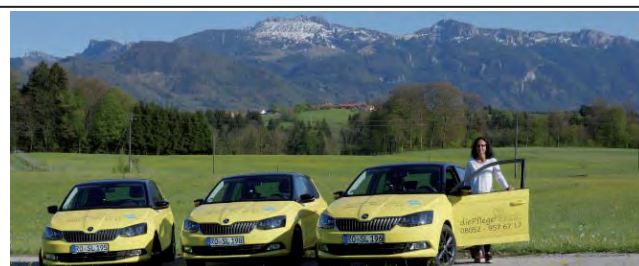
Sa., 22.04.23, 09.30 Uhr
ÖkFrKr Sachr., Kennenl.-Frühst., Alte Schule

Sa., 22.04.23, 20.00 Uhr
FSG Aschau, JHV, Schützenstüberl

Do., 27.04.23, 19.30 Uhr
Leb.Sachrang, JHV, Alte Schule Sachrang

Sa., 29.04.23, TP 13 Uhr
HGV, Ausflug Wasserb., Bhf Aschau

Sa., 29.04.23, 20.00 Uhr
TV Edelweiß, Hoagascht, Chalet



diePfleger
ENGEL

Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen
Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.
Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

KLEINANZEIGEN

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 36160, www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

Gardinen und Raffrollos für ein gemütliches Zuhause.
Raumausstatterin bietet Rundumservice an. 0170 466 88 41.

Mietgesuch: rüstiger Rentner (NR), ruhig, keine Tiere,
sucht binnen der nächsten Monate **2-3 Zi Whg in Aschau**,
EG bevorzugt, Angebote unter Tel. 08052-1780883

**Arbeitsangebot: Sozialpädagogin/Caritas-Berufsschul-
lehrerin i.R.** bietet in Teilzeit (max. 15 Std. pro Woche)
Betreuungstätigkeit (Schul-Individualbegleitung für
Mmb, Alltagsbetreuung für Senioren, Anleitung von
Auszubildenden) an, Arbeitszeit flexibel,
Beginn nach persönlicher Rücksprache. **Chiffre 01/04/23**

Gesucht: MFA (m/w/d) in Teilzeit und AZUBI
ab sofort für unsere fachärztl./allg.ärztliche Praxis
Dr. K. Hinke (Kardiologie/Pneumologie)
Dr. H. Olbrich (Allg.medizin, NHV)
Feuerhausstr.4 · 83229 Aschau Tel 08052 767
kontakt@herz-lungenarzt.de

**Suche gut erhaltenen Motorrad-Integralhelm für
Übungszwecke**, biete kostenlose 1-tägige Ausbildung
in Erste-Hilfe. Tel: 0172 8220567 P. Hoesch

Klangmeditation am 19. April um 19 - 20.30 Uhr
in der Wiesengrundstr. 31, 83229 Aschau.
Anmeldung unter ae@raum-klang-zeit.de
oder 08052 9575005; Angelika Eckart

**Aschauerin sucht 1- bis 2-Zimmer-Appartement
in Aschau zum Kauf.** Angebote bitte an 0172 866 14 84

Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die MAI - Ausgabe des
Gemeindeblattes ist der Mittwoch, 15. April 2023.
Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden
im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.
ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 9248 (AB) - Fax 9249
eMail: susanne@woerndl-aschau.de · www.marktplatz-aschau.de

Impressum Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau:
Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier),
Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Eitenhuber, Tanja Hailer, Paul Kink, Barbara Lammers,
Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer,
Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den aml. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und K. Müller
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mitl. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste.
Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

Ausgabe Nr. 461, April 2023

Inh. Evelyn Obermayer e. K.
Burgweg 3
83229 Aschau
Tel. 08052/909611
Fax 08052/909612
E-Mail: buero@schaitl-reisen.de · www.schaitl-reisen.de

Schaitl Reisen

Unsere Tagesfahrten

15.04.	Fahrt ins Blaue inkl. Kaffee und Kuchen	€ 35,00
17.06.	Zur Einzianblüte auf die Tauplitzalm	€ 42,00
08.07.	Wandern am Zirbenweg – Alpenrosenblüte	€ 58,00

Unsere Mehrtagesfahrten

21. – 23.04.	Blütenfahrt nach Südtirol – Villanders	€ 345,00
09. – 11.08.	Seefestspiele Mörbisch „Mamma Mia“ Steinbruch die Oper „Carmen“ zzgl. Eintrittskarte	€ 395,00

Wir wünschen ein frohes Osterfest

**Unsere neuen Reisen finden Sie
online unter www.schaitl-reisen.de!**

FORSTBETRIEBE WÖRNDL BIOMASSE



- Ankauf von Energieholz
- Verkauf von getrocknetem Hackgut (W 10/15)
- Hackdienstleistung/Jenz bis 80 cm
- Holzeinschlag, Rundheckbagger mit Prozessor
- Rückfahrzeuge mit Doppeltrommelwinde

**Ab sofort wieder Brennholz in verschiedenen Sorten verfügbar
Trockenkammer getrocknet – solange der Vorrat reicht**

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

Tel.: 08057 - 90 46 80

Fax: 08057 - 90 46 86

Grattenbach 10
83229 Aschau i. Chiemgau

E-Mail: info@forstbetriebe-woerndl.de
www.forstbetriebe-woerndl.de

KONTAKT APOTHEKEN:

Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620
Marien-Apo, Prien, 08051 / 90 370
Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681
Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581
Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811
Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

APOTHEKENDIENST APRIL 2023

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
					1 Sonnen	2 Spitzweg
3 Zellerhorn	4 Katharinen	5 Ärztz. Bernau	6 Marien	7 Schloß	8 Spitzweg	9 Zellerhorn
10 Katharinen	11 Ärztz. Bernau	12 Marien	13 Schloß	14 Sonnen	15 Zellerhorn	16 Katharinen
17 Ärztz. Bernau	18 Marien	19 Schloß	20 Sonnen	21 Spitzweg	22 Katharinen	23 Ärztz. Bernau
24 Marien	25 Schloß	26 Sonnen	27 Spitzweg	28 Zellerhorn	29 Ärztz. Bernau	30 Marien

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:
116 117
Integrierte Leitstelle in Notfällen: 112**

Ihre -Apotheke informiert:



Inh.: C. Zangerl
Bahnhofstr. 5
83229 Aschau

Tel. 08052/316
Fax.: 08052/4291

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.
08:00 – 12:30 Uhr
14:00 – 18:00 Uhr
Samstag
08:30– 12:30 Uhr
j. zweiten Mittwoch
Nachmittag geschlos-
sen



An Ostern erwacht die Natur zu neuem Leben, alles beginnt zu blühen und zu grünen. So wünschen wir unseren Kunden viele warme Sonnenstrahlen auf der Haut und im Herzen sowie glückliche Feiertage und ein frohes Osterfest mit bunten Frühlingsblumen.

Ihre Claudia Zangerl und das Team der Schloss-Apotheke wünscht Ihnen und Ihrer Familie frohe Ostern

Gastronomiebetriebe
Kampenwand
 Jeden Dienstag:
BURGER-TAG verschiedene Burger mit Sour-Cream, dazu Pommes Frites oder Kartoffelecken
 mit **100%** saftigem Rind
 Jeden Donnerstag
Schnitzel-Tag
 versch. Schnitzel mit einer Beilage
 Wir bitten jeweils um Reservierung! **€ 9,80**
 Jeden Sonn-/Feiertag ab 11 Uhr ofenfrisch, saftig u. resche
KRUSTENBRATEN
 Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1
 83229 Aschau im Chiemgau
 Tel. 08052 / 2440 · Fax 08052 / 4702
 info@gasthaus-kampenwand.de
 www.gasthof-kampenwand.de


GOLDENER PFLUG
 Landgasthof · Umratshausen · Chiemsee
 Ab 14. April jeden Freitag ab 18:00 Uhr
Spargel- und Bärlauch-Bufferet
 Spargel, Bärlauch, Salat & Co. mit reichhaltigen Begleitern, tolle Frühlings-Kreationen.
 Essen vom Buffet so viel Sie wollen pro Pers. für nur **€ 24,80**
 Wir bitten jeweils um Reservierung
JEDEN SONN- UND FEIERTAG
„GENIEßER“
FRÜHSTÜCK
 Von 8:00 bis 11:00 Uhr. Alles was das Herz begehrt - inkl. Kaffee und Säfte!
Neue Öffnungszeiten ab April:
 • Mittwoch bis Samstag 16:00 - 23:00 Uhr
 • Sonn- und Feiertag 10:30 - 23:00 Uhr
 warme Küche bis 21 Uhr
 Montag und Dienstag Ruhetag ☎ 08052 95 79 52 - 0

Wochinger Bräu
 Feinste Biere aus Traunsteins kleinster Brauerei
 GOLDENER PFLUG Umratshausen / Chiemsee
 Humprechtstraße 1 · 83112 Frasdorf
 info@goldener-pflug-chiemsee.de · www.goldener-pflug-chiemsee.de